

**22.—Trafic des canaux, selon la destination et l'origine, saisons de navigation 1940 et 1941**  
 —fin

Année et canal	Trafic total selon la destination		Origine de la cargaison		Total	Augmentation (+) ou diminution (-) sur l'année précédente
	En montant	En descendant	Canada	Etats-Unis <sup>1</sup>		
	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes
<b>1940</b>						
Sault-Ste-Marie.....	526,112	1,428,618	1,782,947	171,783	1,954,730	-821,039
Welland (maritime).....	1,802,787	11,103,687	4,685,153	8,221,321	12,906,474	+1,178,921
St-Laurent.....	2,683,975	4,795,642	5,325,909	2,153,638	7,479,547	-860,548
Richelieu.....	43,122	71,699	48,346	66,475	114,821	+3,144
St-Pierre.....	17,780	36,871	54,651	Nil	54,651	-24,364
Murray.....	180	755	935	"	935	-2,772
Ottawa.....	145,137	172,275	317,412	"	317,412	+15,741
Rideau.....	839	471	1,310	"	1,310	-699
Trent.....	4,016	19,808	23,824	"	23,824	-5,161
St. Andrews.....	11,977	4,802	16,779	"	16,779	-3,747
<b>Totaux, 1940</b> .....	<b>5,235,925</b>	<b>17,634,628</b>	<b>12,257,336</b>	<b>10,613,217</b>	<b>22,870,553</b>	<b>-520,524</b>
<b>1941</b>						
Sault-Ste-Marie.....	852,176	1,918,642	2,150,361	620,457	2,770,818	+816,088
Welland (maritime).....	1,510,782	11,719,393	3,921,487	9,308,688	13,230,175	+323,701
St-Laurent.....	1,981,308	4,948,261	3,664,169	3,265,400	6,929,569	-550,048
Richelieu.....	33,849	50,387	35,030	48,306	84,236	-30,585
St-Pierre.....	15,775	59,944	75,719	Nil	75,719	+21,768
Murray.....	85	3,529	575	3,039	3,614	+2,679
Ottawa.....	113,349	196,160	306,323	3,186	309,509	-7,903
Rideau.....	537	861	1,398	Nil	1,398	+88
Trent.....	5,154	20,278	25,432	"	25,432	+1,608
St. Andrews.....	16,935	5,962	22,897	"	22,897	+5,118
<b>Totaux, 1941</b> .....	<b>4,529,950</b>	<b>18,923,417</b>	<b>10,204,291</b>	<b>13,249,076</b>	<b>23,453,367</b>	<b>+582,814</b>

Les chiffres des tableaux 20 à 22 renferment des doubles emplois là où les mêmes marchandises passent par deux canaux ou plus, mais dans le tableau 23 ces doubles emplois sont éliminés du trafic passant par les canaux du Saint-Laurent et le canal maritime Welland et par l'écluse canadienne au Sault-Ste-Marie. Ils s'élevaient à 4,229,748 tonnes.

Le grain transbordé à la Baie Georgienne, sur le lac Erié, ou à d'autres ports en amont de Montréal est traité comme nouvelle cargaison et, comme la majeure partie de ce grain a déjà passé par les écluses canadienne ou américaines au Sault-Ste-Marie, il reste encore des doubles emplois dans les données en raison même de ce traitement. Ces doubles emplois ne peuvent être évités dans les calculs des totaux nets des canaux canadiens, parce qu'il est impossible de vérifier si le grain rechargé à Port Colborne ou tout autre port de transbordement a passé par les écluses canadienne ou américaines au Sault-Ste-Marie.

**23.—Trafic-marchandises passant par les canaux St-Laurent, maritime Welland et Sault-Ste-Marie, 1941**

Canaux employés	En amont	En aval	Total
	tonnes	tonnes	tonnes
<b>Trafic passant par les canaux canadiens</b>			
St-Laurent seulement.....	1,256,575	2,340,460	3,597,035
St-Laurent et Welland (canal maritime).....	588,033	2,116,772	2,704,805
St-Laurent, Welland et Sault-Ste-Marie.....	136,700	491,029	627,729
Canal maritime Welland seulement.....	614,823	6,472,578	7,087,401
Canal maritime Welland et Sault-Ste-Marie.....	171,225	2,639,014	2,810,240
Sault-Ste-Marie seulement.....	622,076	1,251,528	1,873,604
<b>Totaux, trafic passant par les canaux canadiens</b> .....	<b>3,389,433</b>	<b>15,311,381</b>	<b>18,700,814</b>
<b>Trafic passant par les canaux des Etats-Unis</b>			
Trafic passant par les écluses américaines au Sault-Ste-Marie et ayant passé par le canal maritime Welland et les canaux du St-Laurent.....	77,826	2,462,929	2,540,755
Ecluses américaines au Sault-Ste-Marie seulement.....	14,177,948	91,631,035	105,808,983
<b>Totaux, écluses américaines au Sault-Ste-Marie</b> .....	<b>14,255,774</b>	<b>94,093,964</b>	<b>108,349,738</b>